



Estimado(a) Proprietário(a) da Quinta do Morgado – Monte da Eira & Nora Velha,

Este documento recorda as regras de utilização das piscinas, que pedimos a todos que cumpram, de forma a garantir um espaço agradável e seguro para todos os utilizadores.

Levantamento dos cartões de acesso

Para efetuar o levantamento dos cartões de piscina, pedimos que tenha em atenção os seguintes procedimentos:

- As quotas devem estar regularizadas;
- Caso não seja o proprietário a efetuar o levantamento, deverá enviar uma autorização por escrito com o nome da pessoa autorizada;
- É necessário preencher e assinar o documento de prova de entrega dos cartões.

Vigilância e horários

A vigilância das piscinas tem início em junho, com o objetivo de organizar a frequência do espaço e garantir o cumprimento das regras.

- Piscina do Monte da Eira: das 9h às 20h
- Piscina da Nora Velha: das 10h às 20h

Acesso e cartões

Cada utilizador deve possuir o seu próprio cartão de acesso. A entrada está limitada ao número de cartões disponíveis e não é permitido o acesso sem cartão. As crianças até 10 anos estão dispensadas da apresentação de cartão, mas devem estar sempre acompanhadas por um utilizador com cartão válido.

Regras de utilização

Para o bom funcionamento do espaço, pedimos que sejam cumpridas as seguintes regras:

- Apresentar ao vigilante o cartão de acesso;
- Tomar duche obrigatoriamente antes de entrar na água;
- Não é permitido reservar espreguiçadeiras;
- Não é permitido o uso de bóias lúdicas;
- Não é permitido jogar à bola no recinto da piscina;
- É obrigatório o uso de calçado adequado (chinelos);
- Não é permitida a utilização de copos ou garrafas de vidro;
- As crianças devem estar sempre acompanhadas por um adulto;
- Não é permitido mergulhar;
- Não é permitida a permanência de animais de estimação.

Uma palavra final

Este é um espaço de lazer partilhado por todos os proprietários, de todas as faixas etárias. Pedimos respeito pelo silêncio e tranquilidade do espaço, em benefício de todos.

Para esclarecimentos ou situações que requeiram atenção, não hesite em contactar a administração.



Dear Owner of Quinta do Morgado – Monte da Eira & Nora Velha,

This document serves as a reminder of the swimming pool rules, which we ask everyone to follow in order to ensure a pleasant and safe environment for all users.

Collection of access cards

When collecting your pool access cards, please observe the following procedures:

- All service charges must be up to date;
- If the owner is not collecting the cards in person, a written authorisation must be provided with the name of the authorised person;
- The proof of card collection document must be completed and signed.

Supervision and opening hours

Pool supervision begins in June, with the aim of managing the use of the facilities and ensuring that the rules are observed.

- Monte da Eira pool: 9am to 8pm
- Nora Velha pool: 10am to 8pm

Access and cards

Each user must hold their own access card. Entry is limited to the number of cards available and access without a card is not permitted. Children under the age of 10 are exempt from presenting a card, but must always be accompanied by a user with a valid card.

Pool rules

For the smooth running of the facilities, we ask that the following rules be observed:

- Present your access card to the pool attendant;
- A shower must be taken before entering the water;
- Reserving sun loungers is not permitted;
- The use of recreational inflatables is not permitted;
- Ball games within the pool area are not permitted;
- Appropriate footwear must be worn at all times (flip-flops);
- The use of glass cups or glass bottles is not permitted;
- Children must always be accompanied by an adult;
- Diving is not permitted;
- Pets are not permitted in the pool area.

A final note

This is a leisure space shared by all owners, across all age groups. We kindly ask that everyone respect the peace and quiet of the space, for the benefit of all.

For any queries or matters requiring attention, please do not hesitate to contact the management.



Cher(e) Propriétaire de la Quinta do Morgado – Monte da Eira & Nora Velha,

Ce document rappelle les règles d'utilisation des piscines, que nous demandons à tous de respecter afin de garantir un espace agréable et sûr pour l'ensemble des utilisateurs.

Retrait des cartes d'accès

Pour effectuer le retrait des cartes d'accès à la piscine, nous vous prions de respecter les procédures suivantes :

- Les charges de copropriété doivent être à jour ;
- Si le retrait n'est pas effectué par le propriétaire lui-même, une autorisation écrite indiquant le nom de la personne autorisée devra être fournie ;
- Le document de preuve de remise des cartes doit être complété et signé.

Surveillance et horaires

La surveillance des piscines débute en juin, dans le but d'organiser la fréquentation des espaces et de veiller au respect des règles.

- Piscine du Monte da Eira : de 9h à 20h
- Piscine de la Nora Velha : de 10h à 20h

Accès et cartes

Chaque utilisateur doit être en possession de sa propre carte d'accès. L'entrée est limitée au nombre de cartes disponibles et l'accès sans carte n'est pas autorisé. Les enfants de moins de 10 ans sont dispensés de présenter une carte, mais doivent toujours être accompagnés d'un utilisateur muni d'une carte valide.

Règles d'utilisation

Pour le bon fonctionnement de l'espace, nous vous demandons de respecter les règles suivantes :

- Présenter sa carte d'accès au surveillant ;
- Prendre une douche obligatoirement avant d'entrer dans l'eau ;
- Il est interdit de réserver des transats ;
- L'utilisation de bouées et jeux gonflables est interdite ;
- Il est interdit de jouer au ballon dans l'enceinte de la piscine ;
- Le port d'une chaussure adaptée est obligatoire (tongs) ;
- L'utilisation de verres ou bouteilles en verre est interdite ;
- Les enfants doivent toujours être accompagnés d'un adulte ;
- Il est interdit de plonger ;
- La présence d'animaux de compagnie n'est pas autorisée.

Un mot pour finir

Cet espace de loisirs est partagé par l'ensemble des propriétaires, de toutes les tranches d'âge. Nous vous demandons de respecter le calme et la tranquillité des lieux, dans l'intérêt de tous.

Pour tout renseignement ou toute situation nécessitant une attention particulière, n'hésitez pas à contacter l'administration.